



**Woche der russischen Sprache und Kultur 21.11. – 25.11.22,
Неделя русского языка и культуры, Европейский Университет
Виадрина, Франкфурт-на-Одере, Германия**

Фотогалерея и тексты

сделаны Еленой Дорманн, Жанной Тцатурян и написаны
студентами лектората русского языка

Woche der russischen Sprache und Kultur

21.11. – 25.11.22

- In dieser Woche findet kein gewöhnlicher Lehrbetrieb statt. Anstelle dessen bieten die Mitarbeiter des Lektorats den Studierenden eine Reihe von Projekten an. Jede(r) Studierende des Lektorats nimmt an den Projekten aktiv teil, alle anderen Studierenden, Mitarbeiter der EUV und Gäste sind herzlich zur Teilnahme eingeladen.

Projekte:

- **Montag 21.11.22**
- **Russische Traditionen: Russische Küche heute**
- 13:00 – 15:00

- **Dienstag 22.11.22**
- **Russische Traditionen: Nowyj god, alte und neue Traditionen und Weihnachtsbräuche in Russland**
- 13:00 – 15:00
- **Studentische Konferenz**
- 15:00 – 17:00 AB 117 auf Russisch.
- **„Russische Geschichte, Kultur und Literatur“**



Projekte:

Mittwoch 23.11.22

- **Russische Theaterwerkstatt**

11:00 – 13:00

Donnerstag 24.11.22

- **Russische Schreibwerkstatt**

- 09:00 – 11:00 AB 117

- **Russische Filmwerkstatt auf Russisch**

Für alle Stufen.

11:00 -12:00 AB 117 auf Russisch.

- **Sowjetische und moderne russische Zeichentrickfilme –**

- **Советские и современные русские мультфильмы.**

- 12:00 -15:00 AB 117 auf Russisch.

„Ирония судьбы или с легким паром!“ - russischer Kultfilm

Freitag 25.11.22

- **Spaziergang „Das russische Berlin“** Stationen: Botschaft der RF,

- Reichstag, Sowjetisches Ehrenmal im Tiergarten, Brandenburger Tor, Berliner Mauer, Glinkastraße, Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur.

Interessenten sind herzlich eingeladen! Добро пожаловать!



Russische Filmwerkstatt



Russische Filmwerkstatt



Russische Filmwerkstatt



Spaziergang „Das russische Berlin“



Spaziergang „Das russische Berlin“



Spaziergang „Das russische Berlin“



Spaziergang „Das russische Berlin“







EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA FRANKFURT (ODER)

Spaziergang „Das russische Berlin“ – russisches Mittagessen.



Spaziergang „Das russische Berlin“ – russisches Mittagessen.



Spaziergang „Das russische Berlin“



Spaziergang „Das russische Berlin“



- A few days ago, we had a Russian Language and Culture week, which included many different events and presentations. On Thursday we watched the soviet film 'The Irony of Fate or Enjoy Your Bath' and ate some Russian snacks. The film is a soviet classic, enjoyed by Russian speakers all around the world on New Year's Eve. It is about a man who, having drunk a bit too much with his friends on New Year's Day, ends up accidently catching a flight from Moscow to Leningrad. Due to his drunk sate, and the uniformity of soviet architecture, he doesn't realise he is in the wrong city and enters and falls asleep in what he believes to be his own flat in Moscow. The events that unfold once he wakes up are comedic and heart-warming. I had watched the film before, but this didn't take away, but rather added to the enjoyment. As Frau Dormann said, each time you watch it, you uncover a new detail or perspective! My classmates really liked 'The Irony of Fate or Enjoy Your Bath' too, and we had no trouble completing the quiz on our understanding of the film at the end. Throughout the viewing we had tea and ate 'pryaniki' and 'sushki', which were delicious as always. The event was very successful, and we all felt festive and joyful afterwards!
- Yelena Bennett
- University College London



- **Проектная неделя - новогодние традиции**
- В течение проектной недели невероятно интересным был наш день и урок, посвященный русским новогодним и рождественским традициям. Фрау Дорман провела для всех русских групп увлекательный урок о том, как многие русскоязычные люди встречают Новый год и православное Рождество. Мы начали урок с выяснения того, что друг у друга ассоциируется с Новым годом, а также нашего личного опыта празднования этого праздника и того, что делает его таким значимым. Для многих из нас это было "Застолье" и любимый салат "Оливье", который, кажется, является основной традицией для многих. Затем мы приняли участие в викторине о важных датах и обычаях празднования русского Нового года; например, выяснили, когда принято покупать елку и когда празднуется православное Рождество - 7 января.
- Кульминацией урока, безусловно, стал элемент декоративно-прикладного искусства, где у всех нас была возможность вырезать свои собственные снежинки, которые можно использовать для украшения окон или елок! В целом, было невероятно приятно узнать больше об этих традициях, которые мы все так любим, и фрау Дорман очень помогла нам узнать больше фактов о празднике, а также включила нам песню "В лесу родилась елочка", чтобы поднять нам новогоднее настроение!
- Jevsejenko, Anna Marija, University College London





- Die Schreibwerkstatt war eine sehr gute Möglichkeit, vor allem für Fortgeschrittene, die Strukturen, welche für den aktiven und passiven Satzbau nötig sind, wiederzuerkennen und sich von der Alltagssprache abzulenken. Die Arbeitsatmosphäre hatte mir sehr gefallen, wir hatten uns alle beteiligt und es hatte auch sehr viel Spaß gemacht. Aber mir hatte auch die Aufgabenstellung und Bearbeitung gefallen insbesondere, dass man die nicht kompliziert formulierten Arbeitsblätter nochmal zuhause machen konnte und die Lösungen hatte. Es hat aber auch unsere Gruppenfähigkeit gefördert, indem wir uns gegenseitig korrigiert oder geholfen haben. Obwohl wir auch manchmal anderer Meinung waren, wie man bestimmte Sätze formuliert, haben wir uns immer schnell geeinigt und hatten öfters mehrere richtige Antworten. Und durch diese angenehme und positive Atmosphäre hat man gar nicht gemerkt wie schnell die Zeit vergangen war. Am Ende hatten wir durch das schnelle bearbeiten der Aufgaben noch Zeit unsere Eindrücke auszutauschen und zu reflektieren.
- Vadim Vanchin, EUV,
- Oberstufe Russisch

- **Spaziergang „Das russische Berlin“**

- Am sonnigen Morgen des 25. November trafen sich die Russischklassen der Mittel- und Oberstufe am Bahnhof Friedrichstraße für einen Spaziergang durch „das russische Berlin“. Von der Friedrichstraße spazierten wir Unter den Linden zur Russischen Botschaft, zum Reichstag und zum Sowjetischen Ehrenmal im Tiergarten, wo wir interessante Vorträge von Studenten über die Geschichte der Punkte hörten. Am interessantesten war die Beziehung zwischen bestimmten Orten, die mit Deutschland verbunden sind, wie dem Brandenburger Tor, und der russischen Geschichte und die Rolle, die sie in der russischen und sowjetischen Historiographie gespielt haben, zu erfahren. Anschließend besuchten wir die Glinkastrasse, wo wir etwas über die musikalischen Werke des Komponisten Glinka und seine Zeit in Berlin lernten. Das Ende unseres Spaziergangs war jedoch einer der besten Momente des ganzen Tages, denn da gingen wir in das russische Café 4You und genossen Soljanka, Pelmeni und eine ganze Reihe anderer russischer Gerichte. Die Empfehlung des Cafés, sowie die Route des Spaziergangs waren alles Empfehlungen von Frau Dormann vom Russischen Lektorat, die uns auch weniger bekannte Fakten über die Geschichte der einzelnen Punkte des Weges vermittelte, was zu einem völlig angenehmen Tag führte.

- Clayton-Jolly, Michael

- University College London



Спасибо за внимание!

